

No. 11008

**THAILAND
and
DENMARK**

Agreement concerning technical co-operation in the establishment of milk collecting centres (with annexes). Signed at Bangkok on 23 December 1970

Authentic text : English.

Registered by Thailand on 16 March 1971.

**THAÏLANDE
et
DANEMARK**

Accord relatif à une coopération] technique en] vue de la création de centres de ramassage du lait (avec annexes). Signé à Bangkok le 23 décembre 1970

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 16 mars 1971.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE ROYAL THAI GOVERNMENT
AND THE ROYAL DANISH GOVERNMENT CONCERN-
ING TECHNICAL CO-OPERATION IN THE ESTABLISH-
MENT OF MILK COLLECTING CENTRES

The Royal Thai Government and the Royal Danish Government, noting the results achieved under the Agreements of 20th October 1961, and 18th November 1969² concerning Technical Co-operation on Dairy Farming, desirous of further strengthening the well-established friendly relations between the two countries and their peoples, recognizing their mutual interest in the economic and technical development of their countries, have agreed as follows:

Article I

The objective of the technical and economic co-operation under this Agreement is to contribute to the economically sound development of dairy farming in Thailand by establishing two milk collecting centres, one in Ayutthaya area and one in Nakhon Pathom area.

Article II

The Danish Government will provide for each collecting centre the equipment referred to in the Annex I attached to this Agreement.

Article III

The Danish Government will provide one Dairy Engineer and one Dairy Technician for one year each to be recruited as soon as possible. Their duties are described in the Annex II attached to this Agreement.

Article IV

The Thai Government has made available areas in each of the locations referred to in Article I, including buildings to be used for the implementation

¹ Came into force on 23 December 1970 by signature, in accordance with article X.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 751, No. I-10765.

of this project; electric power and fresh clean water will be available at normal rates at each centre.

Article V

The Thai Government will provide for each centre a Dairy Technician who shall be trained by the Danish Dairy experts to take care of the running of the centre. The two Thai Technicians shall be made available at the time of the arrival of the two Danish experts.

Article VI

The Thai Government will grant exemption from import duty, business tax and any other fiscal charge on plants, machinery, spare parts and material tax and any other fiscal charge on plants, machinery, spare parts and materials supplied by the Royal Danish Government for the centres as well as exemption from corporate income tax for their first 5 years of establishment.

Article VII

The Thai Government will provide free of cost suitable residences for the two Danish experts and accord them such privileges as are normally accorded to comparable experts at technical co-operation projects under the rules and regulations as laid down by the Government of the Kingdom of Thailand.

Article VIII

Each centre with buildings and all equipment will at its completion become the property of a co-operative society, consisting of the farmers who shall deliver milk to the centre. The members of each society shall elect an executive committee which shall be responsible for the running and maintenance of the centre in question. The Danish experts referred to in Article III will during the assignment in Thailand participate in the meetings of the committees as advisers.

Article IX

The Thai authorities concerned will arrange regular auditing of the accounts of the co-operative societies. The accounts of the co-operative society shall furthermore be audited by the Department of Co-operative Auditing, Ministry of National Development.

Article X

This Agreement will come into force on the date it is signed by the representatives of the two respective Governments.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate in English in Bangkok on the twenty-third day of December, B. E. 2513, corresponding to A. D. 1970.

For the Royal Thai
Government :

For the Royal Danish
Government :

[*Signed*]

SANGA KITTIKACHORN
Deputy Minister of Foreign Affairs

[*Signed*]

ALBERT WULFF KØNIGSFELDT
Ambassador of Denmark

ANNEX I

List of equipment to be donated by the Danish Government for the establishment of each milk collecting centre :

- One can weighing machine with one writing desk;
- One reception vat, 300 litres;
- Two centrifugal pumps with capacity 1,000 litres per hour and one non-return valve;
- One vat for cleaning of cans and hand tools, 150 litres;
- One can washer, manually operated;
- One milkfilter;
- One insulated milk tank, 3,000 litres equipped as follows :
 - One spray ball for chemical cleaning of tank;
 - One agitator with propeller;
 - One dial thermometer with stainless bulb;
 - Four tubular legs;
 - One level meter.
- Electrical equipment;
- One ice bank with accumulating capacity 35,000 kcal;
- Laboratory equipment;
- One plate heat exchanger;
- Stainless pipes and fittings;
- Galvanized pipes and fittings;
- One quick steam generator equipped as follows :
 - One oil burner;
 - One wall control panel;

- One steam accumulator, volume 30 litres;
- One feed water/condense storage, contents 250 litres.
- One feed water treatment plant.

ANNEX II

Terms of reference for the two Danish experts.

I. The Dairy Engineer will :

- a) in co-operation with his Thai counterpart be responsible for the installation of machinery and for the establishment of the Nakhon Pathom Centre, and supervise the installation of machinery and establishment of the Centre in Ayutthaya;
- b) in co-operation with his Thai counterpart be responsible for the daily running of the Nakhon Pathom Centre and supervise at the running of the Centre in Ayutthaya;
- c) be responsible for the training of his Thai counterpart at the Nakhon Pathom Centre and supervise in training of the Thai counterpart at the Center in Ayutthaya;
- d) advise the Ministry of Agriculture and the Ministry of National Development concerning technical and economical questions within the dairy field.

His station will be in Nakhon Pathom.

II. The Dairy Technician will under the responsibility of the Dairy Engineer :

- a) in co-operation with his Thai counterpart be responsible for the installation of machinery and establishment of the Ayutthaya Centre;
- b) in co-operation with his Thai counterpart be responsible for the daily running of the Ayutthaya Centre;
- c) be responsible for the training of his Thai counterpart at the Ayutthaya Centre;
- d) assist in other work within his field of competence.

His station will be at Ayutthaya.
